

Палата по патентным спорам в порядке, установленном частью четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации, введенной в действие с 01.01.2008 Федеральным законом от 18.12.2006 № 231-ФЗ (далее – Кодекс), и в соответствии с Правилами подачи возражений и заявлений и их рассмотрения в Палате по патентным спорам, утвержденными приказом Роспатента от 22.04.2003 за № 56, зарегистрированным в Министерстве юстиции Российской Федерации 08.05.2003, регистрационный № 4520, рассмотрела возражение от 13.04.2010, поданное компанией *Compagnie des Vins de Bordeaux et de la Gironde Dourthe-Kressmann*, Франция (далее - заявитель) на решение Федеральной службы по интеллектуальной собственности, патентам и товарным знакам от 22.12.2009 (далее – решение Роспатента) об отказе в предоставлении правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации № 961383 в отношении товаров 33 класса МКТУ, при этом установлено следующее.

Словесное обозначение «LE CARDINAL» по международной регистрации № 961383 было зарегистрировано МБ ВОИС 21.03.2008 в отношении товаров 33 класса МКТУ «vins rouges» («красные вина») на имя заявителя.

Решением Роспатента от 22.12.2009 заявителю было отказано в предоставлении правовой охраны знаку по международной регистрации № 961383 на территории Российской Федерации в отношении товаров 33 класса МКТУ. Решение Роспатента основано на заключении по результатам экспертизы, мотивированном несоответствием знака требованиям, установленным подпунктом 3 пункта 1 статьи 1483 Кодекса.

Заключение обосновано следующими доводами:

- обозначение «CARDINAL» имеет перевод на русский язык – «кардинал, подогретое красное вино, глинтвейн»;
- согласно сведениям из сети Интернет «Кардинал» - это столовый сорт винограда с ранним периодом созревания;

- заявленный знак является прямым указанием на сорт винограда, из которого изготавливается красное вино, содержащееся в перечне, следовательно, указывает на его состав.

В возражении от 13.04.2010 заявитель выразил несогласие с решением Роспатента. Доводы возражения сведены к следующему:

1. в заключении по результатам экспертизы проанализирована кириллическая версия слова «CARDINAL», которая не является заявленным знаком;

2. знак «LE CARDINAL» не заявлен в кавычках, в связи с чем, не может являться названием какого-либо объекта, что подтверждается определением понятия «название» из толкового словаря;

3. слово «LE CARDINAL» является лишь понятием кардинал, означающим высший сан католического духовенства, а не названием какого-либо сорта продукта;

4. у российского потребителя слово «кардинал» в первую очередь ассоциируется с персонажами романов Дюма (Ришелье и Мазарини), а во вторую очередь – с красным цветом кардинальской мантии;

5. идеей для создания товарного знака для красных вин заявителя послужил красный цвет кардинальской мантии;

6. красные вина «LE CARDINAL» заявителя обладают глубоким рубиновым цветом и богатым ароматом, известны российскому потребителю как товарный знак, которым маркируются вина заявителя;

7. информация о вине «LE CARDINAL» размещена в средствах массовой информации: газеты «Винная карта», «Градус удовольствия», журнал «проспект» и т.д.;

8. вина, маркированные знаком «LE CARDINAL», продаются с 2001 года в супермаркетах «Первомайский», «Корвет», «Горизонт», «Jinn», «Лиговский» и т.п. в различных городах Российской Федерации;

9. реализация вин «LE CARDINAL» сопровождалась буклетами и рекламными листовками по истории создания данного вина;

10. в 2006 году заявителем поставлено 98 000 бутылок, в 2007 году – 54 000 бутылок вина «LE CARDINAL», которое продавалось и продается в 70 городах и областях Российской Федерации (Архангельск, Иркутск, Хабаровск, Люберцы, Омск, Сочи, Смоленск и т.д.);

11. российские потребители знают вино заявителя, маркированное знаком «LE CARDINAL», и ценят его за изысканный и гармоничный вкус.

В подтверждение своих доводов заявителем представлены копии следующих материалов:

- статьи «Название» из электронной версии «Толковый словарь Ушакова» – 1 л. (1);

- статьи «Кавычки» из электронной версии «Издательский словарь-справочник» – 1 л. (2);

- выдержек из печатных изданий «проспект», «Винная карта», «Градус удовольствия», «Торговый Петербург» – 19 л. (3);

- фотографий витрин супермаркетов «Первомайский», «Корвет», «Горизонт», «Jinn», «Лиговский», «Питерское», «Южный» и др. – 15 л. (4);

- аффидевита заявителя с переводом на русский язык – 2 л. (5);

- брошюры заявителя с информацией о географии продаж за 2007 год – 4 л. (6);

- счетов российским фирмам за поставку вин заявителя, маркированным знаком «LE CARDINAL» – 9 л. (7);

- писем от российских потребителей – 18 л. (8);
- информационных данных о международной регистрации № 961383 – 2 л. (9).

В возражении изложена просьба об отмене решения Роспатента и предоставлении правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации № 961383 в отношении товаров 33 класса МКТУ.

По факсимильной связи 07.06.2010 от представителя заявителя поступила корреспонденция (всего на 3 л.) о сорте винограда «Кардинал» (10).

Изучив материалы дела, выслушав присутствующих участников рассмотрения возражения от 13.04.2010, Палата по патентным спорам считает доводы, изложенные в возражении, неубедительными.

С учетом даты (21.03.2008) международной регистрации № 961383 правовая база для оценки охраноспособности знака включает в себя вышеупомянутый Кодекс и Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на регистрацию товарного знака и знака обслуживания, утвержденные приказом Роспатента № 32 от 05.03.2003, зарегистрированным Минюстом России 25.03.2003 за № 4322 (далее — Правила).

В соответствии с подпунктом 3 пункта 1 статьи 1483 Кодекса не допускается государственная регистрация в качестве товарных знаков обозначений, не обладающих различительной способностью или состоящих только из элементов, характеризующих товары, в том числе указывающих на их вид, качество, количество, свойство.

Положения настоящего пункта не применяются в отношении обозначений, которые приобрели различительную способность в результате их использования.

Правилами установлено, что к обозначениям, характеризующим товары, относятся, в том числе обозначения, указывающие на их вид, свойство, назначение, способ производства (пункт 2.3.2.3 Правил).

Знак по международной регистрации № 961383 представляет собой словосочетание «LE CARDINAL», выполненное стандартным шрифтом заглавными буквами латинского алфавита.

В соответствии с решением Роспатента знаку отказано в охране для всех товаров 33 класса МКТУ.

Проанализировав материалы возражения от 13.04.2010, а также документы (1-10), коллегия Палаты по патентным спорам пришла к следующим выводам.

Анализ знака по международной регистрации № 961383 показал следующее. Элемент «CARDINAL» в переводе с французского языка означает «кардинал» (см. интерактивный словарь ABBYY Lingvo). Элемент «LE» представляет собой артикль во французском языке, который не придает заявленному знаку качественно иной уровень восприятия. Следовательно, при восприятии знака «LE CARDINAL» потребителю не требуется дополнительных рассуждений, домысливания, ассоциаций, так как смысловое содержание знака основано на слове «CARDINAL», которое переводится на русский язык как «кардинал».

Слово «кардинал» в области деятельности заявителя имеет значение: столовый сорт винограда раннего периода созревания, который получил свое распространение в Югославии, Италии, Франции и других странах мира. Был получен в 1939 году на Калифорнийской федеральной опытной станции от скрещивания сортов винограда «Ахмар бу Ахмар» и «Альфонс Лавалле» (см. сеть Интернет: vinograd.info/sorta/stolovye/kardinal.html; vitis.h12.ru/sorts/cardinal.shtml; www.grape-wine.net). При производстве вин используется в качестве сырья столовый сорт винограда «кардинал», например, в Испании, Вьетнаме и других странах мира (см. сеть Интернет: www.grape-wine.net; www.vietnamnet.ru). При этом следует отметить, что

информация на указанных сайтах размещена до даты международной регистрации № 961383 знака.

Таким образом, данный сорт винограда известен потребителю в качестве сырья при производстве вина. Следовательно, в силу заложенной семантики знак «LE CARDINAL» указывает на сорт винограда, из которого изготавливается вино, содержащееся в перечне международной регистрации № 961383, то есть характеризует товар, указывая на его состав, и не несет в себе фантазийного характера по отношению к товару. В связи с этим в использовании слова «CARDINAL» («КАРДИНАЛ») заинтересованы и иные субъекты торгового оборота, следовательно, оно нуждается в свободном использовании.

Восприятие знака «LE CARDINAL» с учетом значения слова «CARDINAL» в английском языке («темно-красный» (о цвете), «подогретое красное вино, глинтвейн»), что указано в заключении по результатам экспертизы, признано коллегией ошибочным в силу присутствия в знаке артикля «LE», который характерен для французского языка. Таким образом, знак «LE CARDINAL» целесообразно рассматривать с точки зрения французской лексики.

Довод заявителя относительно того, что в знаке «LE CARDINAL» заявителя заложен смысл «красный цвет кардинальской мантии», коллегия Палаты по патентным спорам считает субъективным. В первую очередь при восприятии данного знака с учетом того, что он предназначен для маркировки определенного вида алкогольной продукции, а именно, «красное вино», у потребителя возникает ассоциация, в первую очередь, о сорте винограда, из которого оно изготовлено.

Вместе с этим, документы (1-9) не отражают приобретение знаком по международной регистрации № 961383 различительной способности в отношении товаров 33 класса МКТУ до даты подачи заявки. Так,

представленные документы не содержат сведений об объемах затрат на рекламу товаров, маркированных знаком «LE CARDINAL», сведений об экспонировании на выставках в Российской Федерации и за ее пределами товаров, маркированных знаком «LE CARDINAL». Большинство фотографий витрин (4) имеют плохое качество, что не позволяет определить о каком знаке идет речь. Письма потребителей (8) имеют декларативный характер. Печатные издания рекламного характера (3) действительно содержат сведения об обозначении «LE CARDINAL» как знаменитом бренде заявителя с 30-летней историей. Однако, документального подтверждения данного факта представлено не было. Кроме того, в представленных документах (1-9) содержится информация о следующих производителях вина, маркированного знаком «LE CARDINAL»: дом «Dourthe», «CVBG Vins & Vignobles Dourthe», компания «Dourthe», «Dourthe». Изложенное не позволяет однозначно соотнести вино, маркированное знаком «LE CARDINAL», с товарами заявителя - Compagnie des Vins de Bordeaux et de la Gironde Dourthe-Kressmann.

Следовательно, вывод Роспатента о несоответствии знака по международной регистрации № 961383 требованиям, регламентированным пунктом 1 статьи 1483 Кодекса, является правомерным.

В соответствии с изложенным, Палата по патентным спорам решила: **отказать в удовлетворении возражения от 13.04.2010, оставить в силе решение Роспатента от 22.12.2009.**